



SAINT MARY CATHOLIC CHURCH

332 S. Lee Street, Americus, GA 31709

July 12, 2020

12 de Julio del 2020

Fifteenth Sunday in O.T.

DécimoQuinto Domingo del T.O.

Gospel: Matthew 13:1-23

Evangelio: Mateo 13:1-23

General Parish Information / Información General de la Parroquia

Parish office phone: 229-924-3495

Parish e-mail: stmaryamericus@gmail.com

Parish website: www.stmaryamericus.com

Parish office hours: Tuesday-Friday: 9:00AM-4:00PM

Parish Staff and Contacts

Parochial Administrator: Father Samuel Aniekwe

Deacon: Rev. Mr. Bernie Bosse

Bookkeeper: Randy Vanderwilt

Bi-lingual Secretary: Mireya López

Pastoral Council President: Lynn Ingle

Finance Council Chair: Deacon Bernie Bosse

Security/Alarm System Caretaker: Chet Crowley

Coordinator of Religious Education (CRE): Ron Akerman

RCIA (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

RCIA (Spanish): Raul Yanez and Sara Rueda

Infants/Children Baptism Preparation (English): Deacon Bernie Bosse

Infants/Children Baptism Preparation (Spanish): Juan Alejo and Angélica Sanchez

Liturgical Ministers Coordinators (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

Liturgical Ministers Coordinators (Spanish): Sara Rueda and Karina Rueda

Music Coordinator (English): Kathy Calcutt

Music Coordinator (Spanish): Martin Lara

Youth Ministry Coordinator: Rocío Aparicio

Altar Linens: Maureen Turner

Facilities Coordinator: Britt Miller

Parish Council of Catholic Woman (PCCW): Carolyn Campbell

Knights of Columbus #7113 Grand Knight: Andrew Doble



SCHEDULE OF WEEKLY MASSES

Saturday: 5:30 PM (English); Rosary before Mass 5 PM

Sunday: 9:30 AM (English); 11:30 AM (Spanish)

Tuesday thru Friday: 12 PM in chapel (English)

HORARIO DE LAS MISAS

Sábado: 5:30 PM (ingles)

Domingo: 9:30 AM (ingles); 11:30 AM (español)

Martes a Viernes a la 12:00 (ingles) en la capilla

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptismal Preparation Class - Contact the pastor by phone /email to register for a pre-Baptism class at least a month ahead of a Baptismal date.

Marriage Preparation - Contact the pastor at least 6 months before the expected wedding date.

Anointing of the Sick - For Anointing or for emergency, please call 412-606-7701.

Reconciliation - Saturday 4:30 pm to 5:00 pm or call Fr. Samuel for an appointment.

INFORMACIÓN SACRAMENTAL

Clases de Preparación Bautismal - Por favor llame nuestros feligreses Juan y Angélica Alejo (229-591-9846) para registrarse por platicas pre-bautismales a menos un mes antes del Bautismo proyectado.

Clases de Preparación de Matrimonio - Las parejas necesitan comunicarse con el Padre por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.

Sacramento de la Unción de un Enfermo - Para Unción o Emergencia, llamar 412-606-7701.

Reconciliación - Sábado 4:00 pm a 4:30 pm o llame el padre Samuel por una cita particular.

Our Mission: We, the parishioners of St. Mary Catholic Church in Americus, Georgia, share our diversity while embracing our common Baptism by worshiping God, celebrating the Eucharist, honoring Mary, spreading the Word, and serving others.

Nuestra Misión: Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica Santa María en Americus, Georgia, compartimos nuestra diversidad mientras abarcando nuestro Bautismo común adorando a Dios, celebrando la Eucaristía, honrando a María, difundiendo la Palabra, y sirviendo a los demás.

Diocesan Office for Protection of Children & Youth (912) 201-4074/toll-free hotline is (888) 357-5330

Father Sam's Corner
Fifteenth Sunday in Ordinary Time
Gospel: Matthew 13:1-23

Making our life a good Soil that bears the fruits of the Kingdom of God

The fruits of the kingdom of God are peace, love, joy and justice (Romans 14:17). According to today's Gospel the seed that bears the fruits of the kingdom of God is the word of God. We are the ground in which the seed is sown. The sowers of the seed are God/Christ, the Apostles and any person through whom the word comes to us. The fertility of the ground (our life) is determined by the way we respond to the word of God according to today's Gospel. Other conditions that can enhance or hinder the growth of the word of God (the seed of the kingdom) will be discussed in the coming weeks. Therefore, today's Gospel wants us to focus on the way we welcome or respond to the word of God as one of the determinants of the growth of the seed/word of God.

The English Standard Version of the Bible explains today's parable of the sower in a more simplified context by stressing that: "When anyone hears the word of the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what has been sown in his heart. This is what was sown along the path. As for what was sown on rocky ground, this is the one who hears the word and immediately receives it with joy, yet he has no root in himself, but endures for a while, and when tribulation or persecution arises on account of the word, immediately he falls away. As for what was sown among thorns, this is the one who hears the word, but the cares of the world and the deceitfulness of riches choke the word, and it proves unfruitful. As for what was sown on good soil, this is the one who hears the word and understands it. He indeed bears fruit and yields, in one case a hundredfold, in another sixty, and in another thirty" (Matthew 13: 19-23).

The above explanation of the parable of the sower and classification of the group of the listeners of the word challenges us to ask, which group of the listeners of the word do we belong to? Does the word of God we receive fit into the one that fell along the path, or on the thorns and rocky grounds? Or do we fall into the good soil that helps the word to grow and bear good fruits? In whichever group we find ourselves, we pray that the Holy Spirit may help us to continue to receive the words of God with deeper understanding, and to put them into practice, so as to become the good soil that allows the words to bear the fruits of the kingdom.

Continue with Domestic Church program if you are not able to attend any of masses this time

Readings for the Fifteenth Sunday in Ordinary Time: First Rd Isaiah 55:10-11; Second Rd Romans 8:18-23; Gospel Matthew 13:1-23. Continue to receive Christ spiritually by praying the Act of Spiritual Communion below. May God continue to bless and keep you all safe and healthy. Amen.

Act of Spiritual Communion

My Jesus I believe that you are in the Most Holy Sacrament. I love you above all things and desire to receive you into my soul. Since I cannot receive you sacramentally now, come spiritually into my heart. I embrace you as if you were already there and unite myself to you. Never permit me to be separated from you. Amen.

MASS INTENTION REQUESTS

Please contact our office to request for a weekday or weekend Mass to be celebrated for your intention. You can as well mail your intention with the stipend (\$10) to our church or hand them to Father Sam after Mass.

MASS INTENTIONS

7/11/2020	Sat	5:00	+ Fr. Clif Marquis
7/11/2020	Sat	6:30	Parishioners
7/12/2020	Sun	9:30	Thanksgiving (Peter Vinh Quang Mai)
7/12/2020	Sun	11:30	+ Fr. Clif Marquis
7/14/2020	Tue	12:00	+ Souls in Purgatory (Peter Vinh Quang Mai)
7/15/2020	Wed	12:00	Thanksgiving (Peter Vinh Quang Mai)
7/16/2020	Thu	12:00	+ Souls in Purgatory (Peter Vinh Quang Mai)



Father Sam's Corner

DécimoQuinto Domingo del Tiempo Ordinario

Evangelio: Mateo 13:1-23

Haciendo de nuestra vida un buen suelo que lleve los frutos del Reino de Dios

Los frutos del reino de Dios son la paz, el amor, la alegría y la justicia (Romanos 14:17). Según el Evangelio de hoy, la semilla que lleva los frutos del reino de Dios es la palabra de Dios. Somos el terreno donde se siembra la semilla. Los sembradores de la semilla son Dios / Cristo, los Apóstoles y cualquier persona a través de la cual nos llega la palabra. La fertilidad de la tierra (nuestra vida) está determinada por la forma en que respondemos a la palabra de Dios según el Evangelio de hoy. En las próximas semanas se discutirán otras condiciones que pueden mejorar u obstaculizar el crecimiento de la Palabra de Dios (la semilla del reino). Por lo tanto, el Evangelio de hoy quiere que nos enfoquemos en la forma en que damos la bienvenida o respondemos a la palabra de Dios como uno de los determinantes del crecimiento de la semilla / palabra de Dios.

La versión estándar de la Biblia en inglés explica la parábola actual del sembrador en un contexto más simplificado al enfatizar que: "Cuando alguien escucha la palabra del reino y no la comprende, el maligno viene y arrebató lo que se ha sembrado en su corazón. Esto es lo que se sembró a lo largo del camino. En cuanto a lo que se sembró en terreno rocoso, este es el que escucha la palabra y la recibe inmediatamente con alegría, sin embargo, no tiene raíces en sí mismo, pero permanece por un tiempo, y cuando surge la tribulación o la persecución a causa de la palabra, inmediatamente se cae. En cuanto a lo que se sembró entre espinas, este es el que escucha la palabra, pero las preocupaciones del mundo y el engaño de las riquezas ahogan la palabra, y resulta infructuosa. En cuanto a lo que se sembró en buena tierra, este es el que escucha la palabra y la entiende. De hecho, da fruto y rinde, en un caso cien veces, en otros sesenta y en otros treinta" (Mateo 13: 19-23).

La explicación anterior de la parábola del sembrador y la clasificación del grupo de oyentes de la palabra nos desafía a preguntar, ¿a qué grupo de oyentes pertenecemos? ¿La palabra de Dios que recibimos encaja en la que cayó a lo largo del camino, o en las espinas y los terrenos rocosos? ¿O caemos en la buena tierra que ayuda a que la palabra crezca y dé buenos frutos? En cualquier grupo en el que nos encontremos, oramos para que el Espíritu Santo pueda ayudarnos a continuar recibiendo las palabras de Dios con una comprensión más profunda y ponerlas en práctica, para convertirnos en el buen suelo que permita que las palabras den sus frutos. del reino

Continúe con el programa de la Iglesia Doméstica si no puede asistir a misas esta vez

Las lecturas del DécimoQuinto Domingo del Tiempo Ordinario son: Primera Lect. Isaías 55:10-11; Segunda Lect. Romanos 8:18-23; Evangelio Mateo 13:1-23. Continúa recibiendo a Cristo espiritualmente rezando el Acto de Comunión Espiritual a continuación. Que Dios continúe bendiciéndolos y manteniéndolos a todos seguros y saludables. Amén.

Acto de comunión espiritual

Mi Jesús, creo que estás en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte sacramentalmente ahora, entra espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno a ti. Nunca permitas que me separe de ti. Amén.

PETICION PARA INTENCION DE MISA

Por favor, comuníquese con nuestra Oficina, cualquier día de la semana para Petición de Intención de Misa. Usted, también puede enviarla vía mail con el costo, a nuestra Iglesia o entregarle el mismo al Padre Samuel en sus manos, después de la Misa.

MISA INTENCIONES

7/11/2020	Sat	5:00	+ Fr. Clif Marquis
7/11/2020	Sat	6:30	Parishioners
7/12/2020	Sun	9:30	Thanksgiving (Peter Vinh Quang Mai)
7/12/2020	Sun	11:30	+ Fr. Clif Marquis
7/14/2020	Tue	12:00	+ Souls in Purgatory (Peter Vinh Quang Mai)
7/15/2020	Wed	12:00	Thanksgiving (Peter Vinh Quang Mai)
7/16/2020	Thu	12:00	+ Souls in Purgatory (Peter Vinh Quang Mai)



ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS

1. We want to thank you all for your generous offertory gift/donation to our parish in these critical times. As we start to gradually reopen our church let us continue to support our Church and one another with our prayers and acts of charity.

1. Queremos agradecerles a todos por su generosa donación / donación ofensiva a nuestra parroquia en estos tiempos críticos. Mientras comenzamos a reabrir gradualmente nuestra iglesia, sigamos apoyando a nuestra Iglesia y a los demás con nuestras oraciones y actos de caridad.

2. Due to continuing concerns about the number of COVID-19 cases in the state of Georgia, the dispensation from the obligation to attend Sunday mass will remain in place at least through the last Sunday of July (7/26/20).

2. Debido a las continuas preocupaciones sobre el número de casos de COVID-19 en el estado de Georgia, la exención de la obligación de asistir a la misa dominical permanecerá vigente al menos hasta el último domingo de julio (26/07/20).

3. We are happy to announce to you that our Holy Father has appointed, Fr. Stephen Parkes, priest of the Diocese of Orlando, as the 15th Bishop of Savannah! The ordination has been set for Wednesday, September 23rd. Please see the official announcement to the diocese in English and Spanish attached on our church's website.

3. Nos complace anunciarles que nuestro Santo Padre ha designado al Padre. ¡Stephen Parkes, sacerdote de la diócesis de Orlando, como el decimoquinto obispo de Savannah! La ordenación se fijó para el miércoles 23 de septiembre. Vea el anuncio oficial a la diócesis en inglés y español adjunto en el sitio web de nuestra iglesia

4. Guideline for masses inside the Church during Covid-19

For their safety and protection, children must be accompanied to the restroom by a parent, guardian, or other responsible adult. The restrooms are located through this door on my right. The hallway doors will be left open during mass so you do not have to touch the handles.

We are glad to be back gathering in our church again; however, for your safety we have implemented a few changes:

During this time the cry room will be used by the ushers for general seating. Please sit there upon their direction.

Ushers will seat you so we can best utilize the space we have in the pews for social distancing.

Ushers will direct you to the main aisle for communion. Please use hand sanitizer before receiving the Eucharist.

When leaving the church please go out the way you came in. The Ushers will help you leave the pews so that social distancing can be maintained.

We will not pass the collection baskets at offertory so we have placed collection baskets on tables for you to utilize as you come in or leave the church.

Thank you for your cooperation as we endeavor to maintain a safe environment.

4. Pauta para las misas dentro de la Iglesia durante Covid-19

Para su seguridad y protección, los niños deben estar acompañados al baño por un padre, tutor u otro adulto responsable. Los baños se encuentran a través de esta puerta a mi derecha. Las puertas del pasillo se dejarán

ábralo durante la misa para que no tenga que tocar los mangos. Estamos contentos de volver a reunirnos en nuestra iglesia

nuevamente; Sin embargo, para su seguridad, hemos implementado algunos cambios:



As part of the Apostleship of Prayer and in union with our Pope, please remember the following intention this month. **INTENTION: Our Families:** We pray that today's families may be accompanied with love, respect and guidance.

En unión a nuestro Papa, recordar la Oración de este mes. **INTENCION: Nuestras Familias:** Oremos, para que las familias de hoy estén acompañadas de amor, respeto y orientación.



OUR STEWARDSHIP OF TREASURE THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY



Weekend	Offertory	Budget/Presupuesto	+	—	2nd Collection
July 5	\$4,079	\$3,040	\$1,039		
July 12					
July 19					Church in Africa
July 26					